

CONCERT SCHUBERT, RÛMI ET TABLE RONDE

**Langage de l'Invisible et chant de
l'Indicible avec Layla Ramezan, piano, et
Leili Anvar, textes.**

Dimanche 2 octobre 2022 à 16h00 à Crêt-Bérard, Puidoux



Quand la musique de Franz Schubert rencontre la poésie de Jalal al-din Rûmi. Ce dimanche 2 octobre 2022 à 16h00, Layla Ramezan, pianiste iranienne et Leili Anvar, célèbre traductrice et spécialiste de la littérature mystique vous accueillent à Crêt-Bérard pour un concert de piano où des œuvres du compositeur viennois viendront s'entremêler de lectures de poésies du grand poète persan. Après ce concert littéraire, une table ronde est organisée.

LE PROJET

Ce projet trouve son origine dans la rencontre des univers mystiques de deux grands génies de la musique et de la littérature : Franz Schubert et Jalal al-din Rûmi, dont les tonalités fascinantes du premier et le rythme profond des poésies du second ont durablement marqués la pianiste Layla Ramezan.

Cette dernière fait donc appel à Leili Anvar, célèbre traductrice et spécialiste de la littérature mystique, et met alors sur pied un concert pour piano où des oeuvres du compositeur Viennois sont entremêlées de lectures de poésies du grand poète Persan, traduites en français et lues en persan et en français par Leili Anvar.

Pour habiller les lectures et relier musicalement les oeuvres de Schubert, Layla Ramezan joue et improvise sur des pièces de G.I. Gurdjieff, compositeur mystique arménien.

En guise d'introduction à ce concert littéraire, la pianiste iranienne interprète des oeuvres de Rameau et de Melik-Aslanian qui chacune à sa façon, en déployant des sonorités subtiles et intemporelles prépare l'âme à recevoir la profondeur des mystères révélés par la suite.



LE PROGRAMME

16h00 : Début du concert (ouverture des portes à 15h30)

Jean Philippe Rameau

Gavotte et six doubles

Emanuel Melik-Aslanian

Papillon

Poésie de Rumi et improvisation sur la musique de Gurdjieff

Franz Schubert

Impromptu en sol bémol majeur D.899 no.3

Poésie de Rumi et improvisation sur la musique de Gurdjieff

Franz Schubert

Mélodie Hongroise en si mineur, D.817

Poésie de Rumi et improvisation sur la musique de Gurdjieff

Franz Schubert

Andantino de la sonate en La Majeur D.959

Poésie de Rumi et improvisation sur la musique de Gurdjieff

Franz Schubert

Thème de la Klavierstücke D.946, no.1

17h00 : Fin du concert

17h30 : Table ronde

Après le concert, Leili Anvar et Layla Ramezan seront rejointes par Babak Moayedoddin, psychiatre et expert de la pensée de Jung appliquée à la poésie, pour un moment d'échanges et de

partages. Ils entreront alors en dialogue sur le thème de *la vie mystique de F. Schubert et l'importance de la musique dans la pratique poétique de Rûmi*. Cette table ronde sera animée par Vincent Zanetti.

18h30 : Fin de la table ronde

18h45 : Bar, petite restauration et stand librairie

20h00 : Fin de la soirée

LE LIEU

Situé à l'orée d'une forêt, avec une vue magnifique sur les Alpes, ce lieu de retraites, de rencontres et de travail est apprécié depuis trois générations. Inauguré en 1953, Crêt-Bérard est construit dans un style roman qui lui confère un cachet exceptionnel.

Centre de séminaires et de formation, ce lieu dispose de 15 salles et de plus de 60 lits pour accueillir des formations de tous ordres. Sa grande salle est idéale pour des conférences et des événements culturels.

La Maison vit au rythme des trois offices quotidiens (matin-midi-soir) à la chapelle, ouverts à tous. Le parc, le cloître et le sentier méditatif favorisent l'introspection et le ressourcement.



Coordonnées :

chemin de la
Chapelle 19a,
Puidoux, 021 94 03
60, www.cret-berard.ch

Accès :

En voiture :

Autoroute A9,
sortie 13 : «
Chexbres », suivre
« Puidoux-Village »
et les panneaux «
Crêt-Bérard ».
Grand parking
gratuit.

En train : gare «

Puidoux ». Sur
demande à
l'avance à
info@cret-berard.ch, un
minibus vient vous
chercher (prix : 3.-)



LES ARTISTES ET INTERVENANTS

Layla Ramezan, pianiste



La pianiste iranienne Layla Ramezan a toujours cherché à créer des liens entre ses origines persanes et la musique contemporaine qu'elle côtoie quotidiennement.

Elle se produit régulièrement en France, en Suisse comme à l'international et ses concerts sont diffusés par Radio France, RFI, Radio Suisse Romande, NPO Radio Néerlandais, CBC Radio Canada, NTS Radio, WDR et Deutschlandfunk.

Elle prépare actuellement l'enregistrement d'une série de quatre disques consacrés au projet 100 ans de musique classique iranienne pour piano chez le label Paraty (distribution Harmonia Mundi). Le premier volume de cette tétralogie « Compositeurs iraniens des années 1950 » est sorti en janvier 2017 et le deuxième volume intitulé « Sheherazade by Alireza Mashayekhi » est sorti en mai 2019.

Elle a débuté son éducation musicale et pianistique à Téhéran puis, arrivée à Paris en 2000, elle poursuit sa formation à l'École Normale de Musique de Paris Alfred Cortot, ainsi qu'aux Conservatoires Nationaux de Saint-Maur des Fossés et de Créteil. Elle se perfectionne ensuite à la Haute Ecole de Musique de Lausanne, ville où elle réside actuellement.

Layla Ramezan est lauréate de la Fondation Engelberts pour l'Art et la Culture en Suisse et la Fondation Albert Roussel en France. Ses projets sont également soutenus par la Ville de Lausanne.

Leili Anvar, maîtresse de conférences



Chercheuse en littérature mystique, traductrice et maîtresse de conférences à l'INALCO, Leili Anvar est aussi une femme de radio. Elle a animé sur France Culture Les Racines du ciel qu'elle a co-produite avec Frédéric Lenoir et Les discussions du soir. Elle est aussi chroniqueuse pour Le Monde des Religions, où elle est chargée de la rubrique Regard spirituel.

Traductrice et spécialiste de littérature mystique, elle travaille notamment sur l'œuvre du poète Djalâl ad-Dîn Rûmî et publié Rûmî aux éditions Entrelacs. Elle dirige la publication d'une anthologie de poésie arabe, persane et turque intitulée Orient – Mille ans de poésie et de peinture dont elle traduit les poèmes persans en 2009. Elle traduit également le Manteqoteyr, chef-d'œuvre du poète persan 'Attâr, sous le titre Le Cantique des Oiseaux, aux éditions Diane de Selliers.

Elle met en voix des récitals de poésie (en français, persan et anglais), accompagnée par de prestigieux musiciens/compositeurs, tels que Renaud Garcia-Fons, Karol Beffa ou Shani Diluka. Elle crée des récitals poétiques au Festival de Fès des musiques sacrées du monde, au Théâtre de la Ville, à l'UNESCO, à la Chapelle Matisse de Vence, au festival des musiques sacrées de Grasse, de Perpignan, de Nagaur, aux Rencontres de Cannes, au Musée Marmottant, au Musée Gustave Moreau, au Couvent de Dominicains de Haute Alsace, au Château de Mercier à Sierre, au Festival de Fès des culture soufies...

Leili Anvar est chevalier des Arts et des Lettres. Elle est lauréate du Iran Book Award 2014, catégorie Traduction littéraire, et reçoit de l'UNESCO le Prix Mevlana en 2014 et le Prix de l'institut Shams et Rûmi à Téhéran en 2015.

Babak Moayedoddin, psychiatre



Après avoir suivi ses études de médecine à Paris, puis à Genève et obtenu son diplôme fédéral de docteur en médecine en 2006, Babak Moayedoddin entreprend une spécialisation de médecine interne générale et une spécialisation de psychiatrie et psychothérapie aux HUG (Hôpitaux Universitaires de Genève)

En parallèle, il détient un diplôme de Master of Advanced Studies in Public Health à l'Université de Genève (études avancées en santé publique). Son travail de mémoire portait sur la possibilité d'utiliser une crise humanitaire comme levier de changement à l'échelle d'un système de santé.

Son intérêt pour C. G. Jung s'enracine dans sa sensibilité spirituelle et poétique, et l'importance que Jung donne à une psychologie de l'âme. Passionné de littérature et poésie persane comme de grandes sagesses issues des traditions spirituelles, il trouve dans l'approche jungienne de la psyché, un discours contemporain et unificateur, permettant le dialogue entre ces grandes sagesses, notamment à travers la compréhension de leurs racines profondes dans la psyché. Durant quelques années, il co-anime les cafés Sagesse de l'humanité à Genève et donne des conférences sur ce thème, avant de débiter un enseignement au sein de l'antenne romande du C. G. Jung Institut en 2018.

Vincent Zanetti, musicien, journaliste et producteur à la RTS



Multi-instrumentiste et compositeur, spécialiste des percussions d'Afrique de l'ouest, arrangeur et directeur artistique de 1993 à 2004 au sein de l'ensemble du maître malien du djembé Soungalo Coulibaly, cofondateur en 1989 de la compagnie métisse *Djinn Djow* (prix d'encouragement de l'Etat du Valais en 2002), Vincent Zanetti s'est produit aux côtés d'artistes prestigieux de la scène ouest-africaine (Youssou N'Dour, Boubacar « Kar Kar » Traoré...), tout en continuant à s'associer

régulièrement à des artistes suisses dans des genres différents, théâtre, chanson, jazz ou musiques improvisées.

De 2005 à 2009, entre jazz et musiques mandingues, il crée et mène les *Palabres Bleues*, en tournées en Suisse, au Mali et au Burkina Faso. En 2011, avec le guitariste malien Samba Diabaté, il fonde *Kala Jula* (bourse *MusiquePro* de l'Etat du Valais entre 2015 et 2019), un ensemble à géométrie variable avec lequel il tourne en Europe, mais aussi au Mali, au Cap Vert et en Israël. En 2020, avec le trompettiste suisse Yannick Barman, il lance *Y-Z*, un projet électro-world-jazz, et en 2021, un nouveau duo aux couleurs plus folk et acoustiques avec le joueur de kora guinéen Abdoulaye Kouyaté.

Collecteur et chercheur, médiateur culturel, directeur artistique de plusieurs festivals (*Notes d'équinoxe* à Delémont de 2001 à 2014, *Musiques des Montagnes du Monde* à Anzère en 2009), il est aussi producteur et journaliste musical en charge des musiques du monde et notamment de l'émission *Zanzibar* sur les ondes d'Espace 2, chaîne culturelle de service public de la RTS (Radio Télévision Suisse). Ses articles et sa discographie (plusieurs *Chocs* décernés par le *Monde de la Musique*) font de lui un acteur important de la scène des musiques du monde en Suisse.

Association Hoday

Chemin des Grandes-Roches 1A

1018 Lausanne

Suisse

asso.hoday@gmail.com



Crêt-Bérard

Ch. de la Chapelle 19a

1070 Puidoux

Suisse

info@cret-berard.ch

CRÊT  BÉRARD

Partenaires

RÉFORMÉS.CH

